

*svesti*

Verhandlen, Verkauffen. saberetáti, svesti, saándláti,  
predáti, prevésti. Nundinari, vendere, distrahere.

*svesti*

Divendo, allenthalben verkauffen. povsód  
predájati. divendere bona. die güetter ver-  
kauffen. blagú predáti, svesti, saberetáti.

svesti

Abortus,

Inferre abortum. ein Kind von einer treiben.

otrōka, ali porod od ene svesti, sprāviti,  
isgnāti, ob porod pèrsprāviti.

*zvesti (se)*

Abgehen, Verkauflich seyn. dóli, ali od rok itý,  
prevedlívu ali preberetlívu býti, ali kar se lahku  
predá inu svéde. vendibilem esse: precio distrahi

HIPOLIT: Dict. II, 2

*xvestoba*

Sinceritas, reinigkeit, aufrichtigkeit. zhis-  
tost, fvejstòst, ali vjérnost, pravízhnost,  
fvejstóba.

HIPOLIT: Dict. I , 608

*svetoba*

Fides, Glaub, Treu. vjéra, fvejstóba, stanovítna risníza, befséjda.

*svestoba*

Fidius, Gott der Treu. bug te ſvejstóbe, inu  
ſavpanîa.

*svetoba*

Redlichkeit, aufrichtigkeit. rišnížnost, svěšťóba,  
poštnie, vjérnost. Candor, sinceritas, integritas,  
ingenuitas.



*xvestoba*

Glaub.vjéra, véroft, svejftóba. fides, fidelitas.

HIPOLIT: Dict. II,

78

*svestoba*

Discufsus,

Fides difcufsa. die Trey ist gebrochen. ta  
vjéra ali fvejstóba je prelómna.

xvestoba

caudor, schein, weisse, aufrichtigkeit. witlöba,  
bejlyst, wejtoba, perfjerechnost, rjfnjerechnost.

*svestoba*

Mannstreu, ein gattung distel. <sup>x)</sup> móshka svej-  
ftóba, ena fórta tèrnja. <sup>x)</sup> Erynge, eryngium.

x) Hip. Dict. I., 212: Eringe, es *f.* et Eryngion  
y. n. Brachdistel, Mannstrey, énu fhélishche  
ofsàth!

*řvestoba*

Treu, da man sein wort haltet. vjéra, djánia  
inu beřséjd ťtanovítňořt, túdi řřvejřtoba. fides,  
factorum, dictorumque Conřtatia, fidelitas.

*svestoba*

Ehliche liebe und Treu.sakónska lubéfen  
inu svejstóba. amor et fides Conjugalis.

HIPOLIT: Dict. II,

45

*svestoba*

Aufrichtigkeit. svejstúft, ali svejstóba, vjernoft,  
brúmnost, Poshténie. sinceritas, fidelitas, Probi-  
tas.

svetoba

Fidelitas, Greec. svejstoba, viernost.

HIPOLIT. Dict. I 1242



*svestoba*

Profluvius,  
profluvia fides. Vnbeständige Trez. éna  
nestanovítna vérnost, ali svestóba.

vestoba

Perdura,

probitas perdurat in aevum. die aufrichtigkeit  
hat einen ewigen namen. vestoba imia em  
vénhna imé, brúnnost vsélej en dóber  
glafs obdiarshij, im fa sábo gústij.

HIPOLIT: Dict. I, 447 72

*vestoba*

Pollicitus, zugesagt. perrézhen, oblúblen. fi-  
des pollicita. Zugesagte treu. oblúblena fvej-  
stóba, vérnost.

*svestoba*

Praefidium,

fides meum est praefidium. mein schuz ist mein  
aufrichtigkeit. mója brámba je mója fvejstóba,  
inu vjérnost.

*zvestoba*

ich Zweifle an deiner treu. tvoja svejstóba  
pèr meni v'zviblu stoy: jest na tvoji svej-  
stóbi zviblam. mihi fides tua in dubium ven-  
nit: de fide tua dubito.

*prvestoba*

Incorruptio, Vnversehrung. nestrohlívost,  
neposhkódovajne, nefálshajne: fvejstóba, pra-  
vívznost.

*zvestoba*

Ruptus,

rupta fides, nicht gehaltene treu. nederſhána  
vjéra, ſvejstóba.

HIPOLIT: Dict. I , 578

prevestoba

Obstinatio,  
obstinatio fidei. beständige Tru. stanovítua  
prevestoba.

HIPOLIT: Dict. I, 403



*zvestoba*

Perfuafus,

de tua fide mihi perfuafum est, perfuafum habeo.

deiner treu vnd liebe bin ich versichert. tvóje

fvejstóbe inu lubéfní sem jest safhíhran.

*svestoba*

Demuto, verändern, verwechslen. spremíníti,  
saméniati. demutare animum de fide. von  
seiner treu ablassen. od svoje svejstóbe  
ali vjérnofti neháti, jeniati, odftopíti.

*svestoba*

es nicht weder Treu nach glaub mehr.nej vezh  
svejstóbe nikár věrnosti na svéjti.

fides Concidit.

HIPOLIT: Dict. II,

78

investoba

Astringo,

astringere alicui fidem suam. einen bey seiner Treue  
versprechen. enim per fidei iuramentum, ali videri  
oblubiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 57

*xvestoba*

ich Zweifle an deiner treu. tvoja svejstóba  
pèr meni v'zviblu stoy: jest na tvoji svej-  
stóbi zviblam. mihi fides tua in dubium ve-  
nit: de fide tua dubito.

*svestoba*

Quo.

non eo dico, quo mihi veniat in dubium tua fides. ich sage es nicht darum, das ich an deiner treu zweifle. jest nerézhem fatù, débi jest na tvóji svejstóbi zvíbel imèl.

svestoba

Præclarus,  
præclarus fidei. der aufrichtigkeit halben  
verrühmt. v' svestobi pohvalen.

HIPOLIT: Dict. I, 490

*sveštoba*

Attento,  
fidem alicuius attentare. einen vnterstehen  
treulos zumachen. se podštopíti ali úštiti  
éniga ob svejštóbo perprávití ali v'svejštóbi  
skúšhati.



svestoba

Sto,  
in fide vel fide stare. Treu und glauben  
halten. frejstobo imu ry'ero derstati.

HIPOLIT: Dict. I, 625

*prevestoba*

EXTRA S

Obstringo,  
fidem suam alteri obstringere. einem verspre-  
chen, treu zu seyn. énimu svójo prevestóbo ob-  
lubíti.

*xvestoba*

Obtestor,  
fidem alicuius obtestari. sich auf eines auf-  
richtigkeit beruffen. se ne enéjga fvejstóbo  
inu vjérnost fanésti, fapustíti.

*svestoba*

Dico,  
bonâ fide dicere. mit guetter Trey reden,  
vnd niht liegen. s'dóbro ſvejstóbo perpovéj-  
dati, inu nikàr lagáti.

*zvestoba*

Debeo,  
debeo tibi hanc fidem. ich bin dir diese  
Treu schuldig. jest sem tebi letó zvestóbo  
dolshán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,163

*zvestoba*

Huldigen, sich mit dem Eid Verbinden. pokórszhino,  
svejstóbo, inu sposhtovánie oblubíti, se h'timu  
skus perfégo savésati, se podvréjzhi inu podló-  
shniga tsturíti. in leges jurare, in verba magi-  
stratus jurare.

*sinceritas*

Sinceritas, reinigkeit, aufrichtigkeit. zhis-  
tost, fvejstòst, ali vjérnost, pravízhnost,  
fvejstóba.

*zvestost*  
u

Fromkeit. brúnnost, bogabojézhnost, bogaródnost, svejstúft, pravízhnost. pietas, probitas, sanctitas, integritas, Candor.

HIPOLIT: Dict. II, 64



*čestnost*

u

Integritas, follkomenheit, redlichkeit, Vn-  
schuld, reinigkeit. popólnamost, celína, pra-  
vízhnost, nedólfhnost, zhístost, fvejstùst.

svetost  
u

Aufrichtigkeit. svetúst, ali svetóba, vjer-  
nost, pravdom, Ishténie. sinceritas, fide-  
bas, probitas.

HIPOLIT: Dict. II, 13

svestoten

Candidus Homo. ein aufrichtiger Mensch. ein  
svestoten, brüderlich, gesinnungsvoll und  
falsch, in der edelsten Form.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 80

8

xvestotnost

Candor, schein, weisse, aufrichtigkeit. svitlúft,  
bejlúft ali bejlóta, brúnnoft, svejtótnoft, per-  
férzhnoft, odpértu ferzé

avetrati

Eventilo, schütteln, oder schwingen wie ein rosb.  
pretresti; ovějtrati, převějtrati, převěyati,  
prelúftati, opáhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 214